

# Irlande

Patrimoine

| Saveurs

| Culture

| Espaces

| A l'écran



 **Irlande** Au rythme de vos émotions

DIAMOND HILL  
COMTÉ DE GALWAY

## LES SITES HISTORIQUES

*Atmosphère romantique et épique dans les châteaux*

## DÉLICIEUSE RESTAURATION

*De délicieux festins qui éveilleront vos papilles*

## CULTURE D'IRLANDE

*Escapades citadines à l'accueil très chaleureux*

## LES GRANDS ESPACES

*Se promener sur les sentiers et les chemins en Irlande*

## L'IRLANDE À L'ÉCRAN

*Découvrez la vie réelle à Westeros, en Irlande du Nord*

# Irlande Au rythme de vos émotions

## BIENVENUE EN IRLANDE

Si la vie moderne vous donne envie de vivre des expériences plus authentiques, alors l'île d'Irlande est faite pour vous. L'Irlande est plus qu'une simple destination, c'est une expérience.

C'est le frisson au bord des falaises Slieve League dans le Donegal, le long du Wild Atlantic Way. Ce sont les sensations lors d'une session de musique traditionnelle irlandaise comme chez Matt Molloy à Westport dans le comté de Mayo ou House of McDonnell à Ballycastle dans le comté d'Antrim. C'est l'aspect froid des vieilles pierres qui parsèment les îles du Lough Erne à Fermanagh. C'est le patrimoine naval de Belfast : la ville qui a vu naître le Titanic. Et l'occasion de découvrir les vrais lieux de tournage de Game of Thrones®, ou les vues depuis une petite île d'un chevalier Jedi, comme dans Star Wars. C'est cet accueil incomparable inscrit dans l'ADN de son peuple.

On dit qu'il faut toujours écouter son cœur. L'Irlande saura le combler au rythme de vos émotions. ♥

 [Irlande-tourisme.fr](http://Irlande-tourisme.fr)

### SOMMAIRE

- 4 | **SITES HISTORIQUES**  
Faites un voyage dans le passé fascinant de l'Irlande
- 8 | **RESTAURATION DÉLICIEUSE**  
Découvrez les saveurs des quatre coins de l'île
- 12 | **CULTURE**  
Une aventure faite de festivals, de littérature et des trois grandes villes de l'île
- 16 | **LES GRANDS ESPACES**  
Guide des meilleures activités de plein air en Irlande
- 20 | **L'IRLANDE AU CINÉMA**  
L'Irlande est une star du petit et du grand écran
- 24 | **HÉBERGEMENTS**  
B&B, châteaux, camping et hébergement écolo
- 26 | **IRLANDE PRACTIQUE**  
Tour pour organiser vos vacances



RÉDACTEUR ET MAQUETTE : MAXMEDIA IRELAND LIMITED  
IMPRESSION : W & G BAIRD

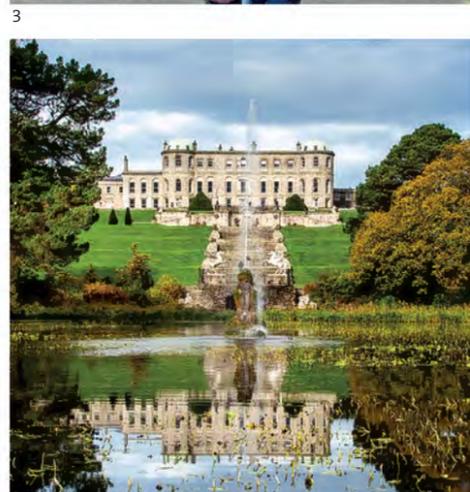
# LES SITES HISTORIQUES

**L**es sites historiques de l'Irlande ne sont pas fait que de pierre et de mortier. En gravissant l'escalier vieux de 800 ans du phare de Hook Head à Wexford ; en vous promenant dans les jardins du XVII<sup>e</sup> siècle de Loughcrew dans le comté de Meath ou en admirant la tour ronde construite il y a près de 900 ans par des moines sur l'île Devenish du Lough Erne, à Fermanagh, prenez le temps de vous imprégner de l'histoire de ces lieux.

Rien ne suscite plus l'imagination qu'une bonne histoire et l'Irlande en regorge. Dans les villes et villages, sur les collines et au bord des falaises, en particulier dans les Terres ancestrales de l'Est, vous trouverez des remparts, des fortifications et des châteaux avec des histoires de fêtes somptueuses, de personnages fascinants et même de fantômes. Prenons par exemple l'étrange château de Leap du XVI<sup>e</sup> siècle dans le comté d'Offaly qui se revendique « site le plus hanté au monde ». Ou le château de Carrickfergus, un bastion normand dans le comté d'Antrim, assiégé par les Écossais, les Irlandais, les Anglais et les Français pendant 800 ans. Et ce n'est pas parce que les grandes demeures paraissent raffinées qu'elles ne sont pas riches en intrigues, comme Westport House dans le comté de Mayo. Aujourd'hui, si elle est synonyme d'élégance aristocratique, en descendant dans le donjon vous découvrirez les restes du château qui a appartenu à la célèbre reine des pirates du XVI<sup>e</sup> siècle, Grace O'Malley.

L'histoire chrétienne est également illustrée par des histoires fascinantes et des sites magnifiques. Datant de 544 après J-C, Clonmacnoise a été créé par St Ciarán sur les berges splendides de la rivière Shannon. Vous aurez l'impression de revenir à l'époque des saints et des sages. À l'oratoire de Gallarus sur Sleah Head, dans le Kerry, vous comprendrez ce qui a attiré les moines ici il y a 1000 ans ; des vues à couper le souffle sur les sommets des Three Sisters et sur la baie de Smerwick Harbour. Sur le parcours St Patrick dans le comté de Down et le comté d'Armagh, reliant les grands sites concernant le saint patron, la beauté est omniprésente, en particulier à la Saul Church, bordée de collines verdoyantes.

Un voyage en Irlande vous plongera inévitablement dans son passé historique très visible dans ses grandes villes, qu'il s'agisse de l'histoire viking à Dublin ou du Titanic à Belfast. Dans les deux villes, vous découvrirez une histoire fascinante. Promenez-vous sur les remparts de 400 ans de Derry-Londonderry, où rugissaient les canons au XVII<sup>e</sup> s. Faites un saut dans le Moyen Âge, dans le quartier médiéval de Kilkenny. Ou imaginez la vie d'un soldat normand au XIII<sup>e</sup> s. au château du Roi Jean de Limerick. En Irlande, vous découvrirez l'histoire comme jamais auparavant. ♥



Patrimoine

1

2

3

4

5

6



PHOTO: GARETH MCCORMACK

Les châteaux irlandais occupent les plus belles régions de l'île, des rives des lacs aux falaises. Intéressons-nous à trois des plus captivants.

LE CHÂTEAU DE DUNGAIRE  
COMTÉ DE GALWAY

## LES RÉCITS

Les musées, galeries, attractions touristiques d'Irlande font revivre son passé, des rêves des émigrants à la créativité des Celtes.

### 1 MUSÉE NATIONAL D'IRLANDE – MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE Dublin

Découvrez de splendides bijoux de l'âge de bronze. Ces bijoux créés entre 2200 et 500 av J-C constituent l'une des plus grandes collections d'objets préhistoriques en or d'Europe. Vous pourrez aussi voir des corps de l'âge du bronze préservés dans la tourbe, une exposition sur les vikings d'Irlande et le superbe calice d'Ardagh du VIII<sup>e</sup> s.

### 2 TITANIC BELFAST Belfast

Ce musée monumental émerge juste devant la cale où a été construit le « Bateau des rêves ». Neuf galeries interactives avec des objets restés intacts, des reconstitutions impressionnantes et des fonctions interactives permettront de vous immerger dans l'histoire du Titanic et de sa ville.

### 3 LES TRÉSORS DE WATERFORD Waterford

Réputée plus vieille ville d'Irlande, Waterford est chargée d'histoire que vous pourrez découvrir dans ses trois musées, les Trésors de Waterford. Le musée médiéval, le Bishop's Palace et la Reginald's Tower (voir photo) racontent l'histoire de la ville créée il y a 1100 ans par les vikings jusqu'à l'époque de l'opulence géorgienne, au XVIII<sup>e</sup> siècle.

### 4 DERRYGLAD FOLK AND HERITAGE MUSEUM Comté de Roscommon

L'histoire irlandaise compte des événements dramatiques mais relate également la vie du peuple. Dans ce petit musée familial dans le comté de Roscommon, vous découvrirez de nombreux objets qui témoignent de la vie dans un passé relativement récent. Découvrez les machines agricoles tirées par des chevaux et le matériel scolaire d'époque ainsi qu'un bar épicerie de 1930, le cœur de chaque village.

### 5 ULSTER AMERICAN FOLK PARK Comté de Tyrone

L'émigration est au centre de l'histoire irlandaise. Dans ce parc, vous pourrez découvrir des maisons d'époque, irlandaises et américaines. Les maisons ont été déplacées ou reproduites et nous montrent ce que les gens ont dû laisser puis leur nouvelle vie après avoir émigré. Des guides en costume racontent leurs histoires.

### 6 POWERSCOURT ESTATE Comté de Wicklow

Aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> s., l'aristocratie cherchait à laisser son empreinte avec d'immenses maisons et jardins. Powerscourt est un exemple impressionnant de cette époque. Situé sur une colline avec des vues sur le mont Great Sugarloaf, Powerscourt est une merveille aux jardins magnifiques qui s'étendent sur 19 hectares. Bienvenue dans l'ère de l'élégance !

En parcourant l'Irlande, vous découvrirez de somptueux châteaux impressionnants. Qu'il s'agisse d'une ruine du XII<sup>e</sup> s. surplombant un lac miroitant, d'un magnifique château barro-nial dans un cadre verdoyant ou d'impressionnantes ruines au bord d'une falaise balayée par les vagues, vous serez à coup sûr surpris et émerveillé.

Dunguaire est un point de départ idéal. Nichée sur la côte sud de la baie de Galway, cette demeure du XVI<sup>e</sup> s. est construite sur le site d'un fort du VII<sup>e</sup> s. Elle est relativement modeste mais son histoire englobe les clans d'Irlande, la Reine Élisabeth I d'Angle-terre, la Renaissance irlandaise du début du XX<sup>e</sup> s. et un divorce qui a tellement fait scandale qu'il a fait évoluer la loi. Entouré par les eaux de la baie de Galway au Nord et du paysage rocail-leux du Burren dans le comté de Clare au Sud, Dunguaire jouit d'un emplacement pittoresque. Pas étonnant que ce soit le châ-teau le plus photographié de l'Ouest !

Si vous aimez la campagne boisée, avec des champs et des rivières, visitez le château d'Huntington dans le comté de Carlow. Cet édifice a été bâti en 1625, probablement sur le site d'une abbaye remplaçant un ancien temple. Il n'est donc pas surprenant que l'endroit regorge de légendes, des druides fan-tomatiques aux femmes qui pleurent. Faites la visite du châ-teau avec son propriétaire Alexander Durdin-Robertson, dont la famille habite les lieux depuis le XV<sup>e</sup> s. Vous y découvrirez

« DUNGAIRE JOUIT D'UN EMPLACEMENT PITTORESQUE. IL N'EST PAS ÉTONNANT QUE CE SOIT LE PLUS PHOTOGRAPHIÉ DANS L'OUEST IRLANDAIS »

des histoires et un temple remarquable dédié à la déesse égyptienne, Isis. Ne manquez pas les jardins d'Huntington. Créés dans les années 1680, ils associent pelouses, bassins et un mag-nifique bois.

Pour un contraste total, prenez la direction de la Chaussée des Géants au Nord, où se trouvent les ruines du château de Dunluce. Perché sur un affleurement rocheux battu par les vagues, Dunluce est accessible par une passerelle réservée aux plus téméraires. Ce lieu semble bien reculé et dangereux, un bateau de la flotte espagnole s'est échoué sur les rochers, un couple d'amoureux a mis fin à ses jours, mais cet endroit sauvage passionne depuis des siècles. Le comte d'Ulster y a construit le premier château au XIII<sup>e</sup> s. sur un ancien fort viking et au XVI<sup>e</sup> s. des clans rivaux se le sont disputé. Il aurait même attiré une banshee (un esprit féminin mythique), selon la légende. Et on comprend pourquoi : sa situation sur les falaises d'Antrim nous atteint droit au cœur et à l'esprit, avec les vues magnifiques alentours.

# DÉLICIEUSE RESTAURATION



**S**oupe de poisson au coin du feu dans un pub sur la côte. Ragoût irlandais traditionnel sur un marché du XVIII<sup>e</sup> s. Goûter en admirant un lac tranquille et brumeux. En Irlande la restauration n'est pas qu'une affaire de goût mais également de lieu, d'expérience, de terre et de mer et de cuisiniers.

Que vous dégustiez les plats à base de produits locaux et de saison au Wine & Brine, Moira, comté d'Armagh, ou que vous savouriez des moules dans le port de Killary, au camion Misunderstood Heron dans le fjord sauvage de Killary, Galway, vous ne serez pas prêt d'oublier cette expérience.

Pour découvrir le cœur et l'âme de la gastronomie irlandaise, un marché de producteurs est une bonne idée pour commencer. Les stands de fromage, de charcuterie, de saumon irlandais fumé au bois de hêtre, de soda bread et d'agneau des montagnes, reflètent la richesse du patrimoine gastronomique. Des marchés de producteurs sont organisés sur toute l'île, en général le week-end. Parmi les plus réputés, on peut citer le Middleton Farmers' Market dans le comté de Cork, le Kilkenny Farmers' Market dans la cité médiévale et le Walled City Market à Derry-Londonderry.

Occupant une place particulière dans le cœur des habitants de Cork, l'English Market existe depuis 1788 et propose toutes sortes de spécialités traditionnelles comme le drisheen et des pieds de porc, du pain frais, du poisson, du fromage et la spécialité locale, le bœuf épicé. À Belfast, les gastronomes apprécient le marché historique St George's du XIX<sup>e</sup> s. (ven-dim) où l'on trouve aussi bien du gibier que du caramel.

À part les marchés, l'île regorge de pubs, restaurants et cafés où déguster des plats irlandais traditionnels. Pour un repas dans la plus pure tradition, commandez un verre de Guinness et un ragoût irlandais au pub Hargadons de Sligo ou un Ulster fry chez Maggie Mays à Belfast. En parcourant les menus, ne manquez pas le boxty (crêpe de pommes de terre), le coddle (plat à base de bacon, saucisses et pommes de terre), le Waterford blaa (pain mou et fariné), et bien sûr le whiskey, la bière brune, les bières locales et les gins artisanaux.

En voyageant, vous découvrirez l'engouement pour la scène culinaire, des festivals gastronomiques aux rues bordées de restaurants. Si vous venez en automne, vous profiterez de trois mois de célébration culinaire avec les événements organisés dans le cadre de Taste the Island. La visite des distilleries et des brasseries, des circuits culinaires, des festivals, des cours de cuisine et même un peu de cueillette, sont autant d'expériences pour découvrir la culture locale. ♥

# ITINÉRAIRES GASTRONOMIQUES

Les visites gastronomiques sont idéales pour découvrir les saveurs de chaque région d'Irlande...

L'Irlande connaît une révolution culinaire alors que ses fermiers, producteurs et chefs réalisent que l'île d'émeraude regorge de saveurs exceptionnelles. Les visites culinaires sont devenues un moyen populaire pour les habitants locaux d'inviter les touristes à découvrir le meilleur de chaque région.

« Les gens nous disent toujours qu'ils auraient dû commencer leur voyage par la visite gustative » déclare Caroline Wilson, qui organise les visites gastronomiques Taste & Tour NI à Belfast. « Ils sont surpris par la diversité et ravis de rencontrer des locaux et pas seulement d'autres touristes. »

Chaque visite a sa propre personnalité. À environ 1h30 de Belfast, Enniskillen Taste Experience dévoile la gastronomie de cette ville historique, du bacon noir de Fermanagh du boucher Pat O'Doherty, produit dans les prairies tranquilles de l'île d'Inish Corkish sur le Lough Erne, aux plats raffinés et contemporains du 28 Darling Street.

Que faut-il savoir d'autres sur la ville gastronomique de Cork ? Les guides de Fab Food Trails vous permettront de découvrir

l'English Market historique de Cork, où des produits uniques comme des tripes et du bœuf épicé sont synonymes d'histoire locale. Les visites gastronomiques de Galway autour du marché débutent par des huîtres de l'Atlantique et du fromage fermier au marché de producteurs populaire dans la ville médiévale, avant une visite expresse dans des restaurants et cafés primés. À Derry~Londonderry, le Made in Derry Food Tour permet de découvrir la nourriture de rue, les bières artisanales et des fromages locaux au cours d'une balade de quatre heures dans cette ville fortifiée.

Vous pouvez aussi venir découvrir le paysage fertile de l'Irlande. La visite Flour, Feathers and Fruit de Taste Wexford vous emmènera dans un moulin traditionnel, dans une exploitation de fraises puis dans une ferme d'élevage de porcs et de poulets bio, en un après-midi. Avec Wild Food Mary à Offaly, vous pourrez cueillir des herbes, des fruits et des fleurs ou des baies et des chanterelles, selon la saison.

Le point commun entre ces visites est l'opportunité d'interagir avec des locaux pendant quelques heures inoubliables tout en redécouvrant leur patrimoine culinaire et en lui redonnant sa place dans l'identité en pleine évolution de l'île. ♥

LES GENS SONT SURPRIS PAR LA DIVERSITÉ GASTRONOMIQUE ET RAVIS DE RENCONTRER DES LOCAUX ET PAS SEULEMENT D'AUTRES TOURISTES

CUEILLIR  
COMTÉ DE LEITRIM



TASTE THE WILD  
ATLANTIC WAY



1



2



3



4

- 1 Pyke 'N' Pommes Derry~Londonderry
- 2 Sheridans Cheesemongers Galway
- 3 Harry's Shack Comté de Londonderry
- 4 Glenarm Shorthorn Comté d'Antrim

## SAVEURS NATURELLES D'IRLANDE

D'excellentes saveurs, des producteurs passionnés et des traditions qui se perpétuent de génération en génération, découvrez les saveurs de l'Irlande.

Avec la richesse de l'océan et de ses terres, les produits locaux sont synonymes de délices gastronomiques. Le bœuf pour les débutants... Les prairies vertes et les petits élevages produisent un excellent bœuf élevé dans les paturages. Ça vous donne envie de goûter ? Venez découvrir les burgers de bœuf Wagyu au Pyke 'N' Pommes de Derry~Londonderry ou Dégustez un délicieux faux-filet Glenarm Shorthorn macéré avec du sel de l'Himalaya chez Hannan, à Balloo House, dans le comté de Down.

L'agneau est la base d'un célèbre plat irlandais, le ragoût. Ce plat mijoté composé d'agneau, de pommes de terre, d'oignons et de carottes est simple mais toujours aussi populaire et synonyme de tradition de cuisine sur un feu.

Depuis ses débuts dans les années 70, le secteur des fromages fermiers est devenu l'un des plus captivants d'Europe avec de nouveaux styles comme le Young Buck, fromage bleu au lait cru et de grands favoris, comme les Durrus, Killeen et St Tola. Une visite dans une fromagerie comme Cashel Farmhouse Cheese dans le comté de Tipperary vous permettra d'apprendre comment est fabriqué le fromage et sur les marchés de producteurs, vous rencontrerez des artisans et dégusterez leurs produits.

Les saveurs du littoral sont présentées le long du sentier Taste the Atlantic sur le Wild Atlantic Way, avec des visites de fumoirs et de producteurs de fruits de mer. Dans les restaurants côtiers, ne manquez pas le saumon fumé de l'Atlantique, les huîtres, les moules et le crabe.

Les restaurants raffinés ou les pubs ne sont pas les seuls endroits où déguster des fruits de mer. Venez déguster du poisson tout juste pêché au Harry's Shack sur Portstewart Strand dans le comté de Londonderry ou une bonne soupe au Killybegs Seafood sur le port de Killybegs dans le Donegal. Pour sortir des sentiers battus, venez goûter des algues comme la dulse et la mousse d'Irlande sur la côte d'Antrim.

Grâce à une nouvelle génération de chefs aventureux et désireux d'explorer les ressources extraordinaires de l'île, venez découvrir des saveurs inoubliables. ♥



TASTE & TOUR  
BELFAST



# CULTURE

L'esprit de l'Irlande est une expérience à vivre. Ce sont les histoires, les paysages, les chansons et l'ambiance qui donnent envie aux gens de revenir.

Avec plus de 3 000 km de côtes, l'océan a forcément une influence sur la culture irlandaise, notamment dans les villes et villages côtiers. Du currach, un bateau originaire de l'Ouest de l'Irlande aux phares parsemant les falaises, la vie est fortement influencée par l'océan. Les communautés côtières de l'Irlande jouent un rôle essentiel dans la perpétuation de la langue irlandaise, beaucoup l'employant au quotidien, dans des régions appelées Gaeltachtaí. Visitez l'île d'Achill dans le comté de Mayo, ou la partie occidentale de la péninsule de Dingle dans le Kerry et vous pourrez entendre les locaux parler cette langue. Plus au Nord, dans le comté d'Antrim et sur la péninsule d'Ards, il en est de même pour les Écossais d'Ulster qui préservent leur culture avec des musiques et des danses traditionnelles.

Pour une petite île, sa contribution à la littérature est immense. Des dramaturges aux poètes, des compositeurs aux conteurs, le patrimoine littéraire irlandais compte quatre prix Nobel (George Bernard Shaw, WB Yeats, Samuel Beckett et Seamus Heaney), et s'épanouit aujourd'hui encore avec le poète vainqueur du prix Pulitzer, Paul Muldoon, et des romanciers primés comme Eimear McBride, Emma Donoghue, Colm Tóibín et Anna Burns. Ces écrivains suivent la tradition du récit en Irlande qui auparavant prenait la forme du folklore, des histoires héroïques et des mythes transmis par des gens que l'on appelle seanchaí. L'art du conte est aujourd'hui célébré lors d'événements comme le Cape Clear Island Storytelling Festival dans le comté de Cork (sept), ainsi que lors de festivals littéraires populaires comme la Listowel Writers' Week (mai), Kerry ; le Dalkey Book Festival, comté de Dublin (juin) ; et le Hillsborough Festival of Literature and Ideas (avr), Down. Et à Dublin, ville UNESCO de la littérature, vous pourrez visiter le nouveau musée de la littérature avec des expositions multimédia et des objets d'une valeur inestimable.

Si de nombreuses histoires ont été racontées dans le cadre d'un pub traditionnel, au coin du feu avec un sol de pierre, ces lieux sont plus célèbres pour la musique. Un peu partout sur l'île, des villes cosmopolites de Cork et Waterford aux campagnes tranquilles comme le cottage au toit de chaume du Crosskeys Inn, comté d'Antrim, vous trouverez des centaines de pub traditionnels avec des sessions musicales hebdomadaires. Poussez la porte, asseyez-vous et profitez de la musique. Et si vous savez comment faire, prenez un tabouret et joignez-vous au spectacle. ●



1



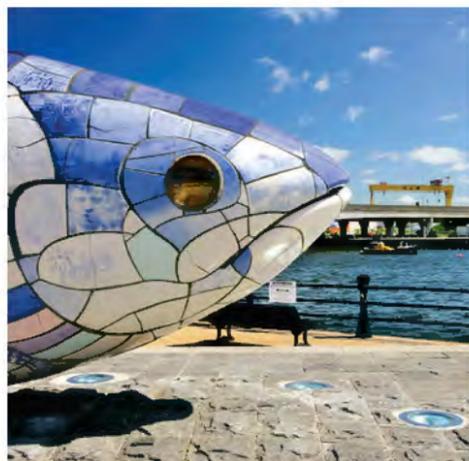
2



3



4



5



6

- 1 Music session Galway
- 2 Sawers Belfast
- 3 Museum of Literature Ireland Dublin
- 4 Les Huitres de Galway
- 5 Big Fish Belfast
- 6 Ha'penny Bridge Dublin

## TROIS VILLES

Comptant 11 villes il est certain que vous serez bien occupé sur l'île d'Irlande. Nous avons quelques idées à vous proposer pour commencer votre exploration.

### GALWAY: UNE AMBIANCE UNIQUE

Galway, ville de l'Ouest, a un grand cœur, beaucoup d'énergie et un esprit bohème. Appelée « Ville des tribus » en hommage aux 14 tribus médiévales qui l'ont gouvernée, ses habitants cultivent la diversité culturelle fidèle à ses origines traditionnelles. Les rues de cette ville dégagent littéralement un esprit enjoué ! Galway est célèbre pour ses musiciens de rue, Shop Street, William Street et l'Arche espagnole étant souvent animées par la musique. Le soir, la musique traditionnelle irlandaise envahit de nombreux pubs, Tig Cólí, Taaffes Bar et The Crane Bar étant tous réputés pour leur musique. De plus, Galway est l'une des 5 villes UNESCO du cinéma et vient d'être nommée Capitale européenne de la culture en 2020, sans oublier qu'elle a été nommée parmi les 10 principales villes à visiter par le Guide Lonely Planet dans leur "Best in Travel 2020 guide". Vous voilà parés pour un formidable City Break !

### GASTRONOMIE À BELFAST

Célèbre pour le Titanic, Belfast est aussi connue pour sa scène culinaire avec des restaurants primés, des chefs révolutionnaires

et d'excellents produits locaux. Vous vous demandez par où commencer ? Venez au marché St George's (ven-dim) pour d'excellents produits et au pub John Hewitt pour déguster des bières locales. Venez découvrir une cuisine innovante aux restaurants étoilés Ox et Eipic ; déguster des fruits de mer locaux au Mourne Seafood Bar et chez John Long, célèbre pour son fish and chips ou encore un bol de ramen à l'irlandaise, au Bia Rebel. Envie de changement ? Le Titanic Belfast Sunday Afternoon Tea sert des douceurs à côté du « grand escalier ».

### LE MEILLEUR DE LA CULTURE : DUBLIN

Dublin accueille les visiteurs avec le sourire et la promesse d'une ou deux histoires mémorables. On comprend pourquoi cette ville viking a inspiré autant d'artistes, auxquels elle rend hommage avec des entrées gratuites à la National Gallery, aux musées nationaux, à la Hugh Lane Gallery à l'Irish Museum of Modern Art. L'histoire politique de la ville est illustrée par une visite du château de Dublin, le fascinant cimetière de Glasnevin ou la lugubre prison de Kilmainham, alors que le spectaculaire Trinity College abrite le manuscrit enluminé du IX<sup>e</sup> s., le livre de Kells. Pour une expérience vraiment en immersion, joignez-vous au Dublin Literary Pub Crawl ou découvrez les grands sites littéraires irlandais. Le meilleur de Dublin ? Vous ne savez jamais ce qui vous attend... en effet, Bono s'installe souvent pour chanter sur Grafton Street la veille de Noël et pas besoin de tickets. ♣

# LES FESTIVALS

*Qu'il pleuve ou qu'il fasse beau, rien n'arrête les festivals en Irlande. Il y a toujours une occasion de faire la fête !*

### PRINTEMPS

Le printemps s'invite en Irlande avec la Saint-Patrick le 17 mars. Le festival débute à 6 heures du matin à Dingle, dans le Kerry puis les festivités et parades envahissent l'île, du carnaval de Dublin au festival né dans les comtés d'Armagh et Down. En avril, le Galway Food Festival s'invite dans l'Ouest alors que la géniale journée Star Wars organisée le 4 mai célèbre certains sites les plus connus de Star Wars le long du Wild Atlantic Way. Vous avez encore un peu de temps ? Ne manquez pas le Belfast Maritime Festival sur les quais avec des voiliers, des attractions nautiques et de bons petits plats.

### ÉTÉ

Au début de l'été, Sea Sessions est le plus grand festival de surf et de musique d'Irlande, à Bundoran, dans le Donegal. L'Ould Lammas Fair met à l'honneur la musique traditionnelle, la danse, la vente de chevaux, les marchés artisanaux, etc. dans la ville côtière de Ballycastle, Antrim. Pour ce qui est de la culture, vous aurez le choix avec Bloomsday à Dublin ; le Dalriada Festival au château de Glenarm, Antrim ; et le célèbre Carlow Arts Festival de Carlow.

### AUTOMNE

La saison des fêtes débute dès l'automne avec le Dublin Theatre Festival qui dure 18 jours et le Belfast International Festival, associant théâtre, danse et arts visuels. À Cork, le célèbre Guinness Cork Jazz Festival occupe le centre de la scène avec du blues très renommé. Mais c'est la fête la plus lugubre qui vole la vedette : Derry Halloween a été nommé meilleure fête d'Halloween au monde avec des maisons hantées, des parades de fantômes et des costumes spectaculaires. Le Púca Halloween Festival n'est pas en reste, dans le comté de Meath et le comté de Louth. Nommée d'après le terme irlandais signifiant « fantôme », cette fête est sérieusement effrayante !

### HIVER

Élu meilleur festival d'opéra au monde, le Wexford Festival Opera se déroule pendant 12 jours de grandeur lyrique dans le sud-est. Vous apprécierez de la musique d'un genre différent aux Atlantic Sessions de Portrush et Portstewart avec des concerts dans des restaurants, hôtels, bars le long de la Chaussée des Géants. Et pour le côté festif, à Dublin, choisissez le Docklands Christmas Festival et le New Year's Festival. Pour ce qui est de la nouvelle année, TradFest à Temple Bar à Dublin est le lieu incontournable avec de la musique traditionnelle. ♣

ST PATRICK'S FESTIVAL  
DUBLIN

PHOTO: STPATRICKSFESTIVAL



# LES GRANDS ESPACES

**D**escendez en kayak un canal miroitant drapé de verdure. Pédalez autour d'un lac surplombé par des maisons de campagne et des forêts. Marchez le long du littoral près des dunes de sable parsemées de roseaux en admirant les vagues déferlantes. Visiter l'Irlande implique de sortir et de bouger.

Quant aux parcours à pied, l'Irlande vous offre de nombreux sentiers, chemins, itinéraires, voire des festivals de randonnée pour les novices et les marcheurs confirmés. Admirez l'infini de l'océan et respirez l'air marin sur les chemins bordant les falaises de Slieve League (comté de Donegal), sur la Chaussée des Géants nord-irlandaise et sur Loop Head (comté de Clare). Évadez-vous dans les vallées luxuriantes et verdoyantes, telles que le Glen d'Aherlow (comté de Tipperary). Et découvrez les surprenants rochers de granit des montagnes de Mourne dans le comté de Down. Les caps de l'océan Atlantique et les anciennes forêts regorgent d'itinéraires de randonnée, et vous serez toujours bien accueilli. L'écrivain Christopher Somerville a marché dans toute l'Europe, mais l'Irlande lui tient particulièrement à cœur. « J'aime marcher ici car les gens sont gentils, tout est très simple, et vous avez l'impression de marcher là où peu d'étrangers vont », explique-t-il. « Le poids de l'histoire se retrouve sur chaque champ et colline. »

Et il ne vous suffit pas de marcher pour découvrir cette histoire. Les voies navigables ont été témoins de combats sur le Shannon comme des chalands marchands tirés par des chevaux sur les canaux. Aujourd'hui ce sont des lieux de pure beauté, bordés de nombreux fougères et roseaux, et bruissant d'oiseaux et d'animaux. Essayez de descendre en paddle le canal de Lough Allen dans le comté de Leitrim. Aventurez-vous en kayak la nuit sur le Lough Hyne (comté de Cork), où l'eau s'éclaire avec la bioluminescence, comme une explosion d'étoiles. Explorez le labyrinthe des baies, canaux étroits et îles autour de l'Upper et du Lower Lough Erne (comté de Fermanagh).

Si vous souhaitez parcourir des kilomètres de paysage sans trop d'effort, le vélo est vraiment le meilleur moyen. Prenez un guide pour parcourir le Wild Atlantic Way et un transfert de bagages ; louez un vélo et découvrez les villages et villes des Terres ancestrales d'Irlande ; ou testez vos limites sur la piste cyclable de Kingfisher (480 km) traversant les comtés de Leitrim, Cavan, Fermanagh, Donegal et Monaghan.

Des itinéraires pour tous les niveaux et les goûts, du cycliste confirmé et intrépide au passionné de VTT. Il vous suffit de mettre votre casque, d'attacher vos sacoches, et c'est parti ! ♥

# LE BONHEUR SUR DEUX ROUES

Plus rapide que la marche mais suffisamment lent pour vous permettre de vous imprégner du paysage et de l'ambiance champêtre, les pistes cyclables irlandaises sont parfaites pour des vacances sans voiture.

Jamais entendu parler de Greenway ? Et si on vous dit piste cyclable ? C'est un réseau de parcours pour les cyclistes et les marcheurs suivant souvent l'ancienne voie ferrée. Après avoir parcouru le Great Western Greenway dans le comté de Mayo, l'idée est d'explorer toute l'île, des routes de campagne tranquilles aux routes côtières. On comprend facilement pourquoi. C'est un moyen vraiment essentiel pour se déplacer. Vous sentirez l'air de la montagne sur votre visage, ainsi que l'odeur de la mer et de la reine-des-prés. La campagne s'anime vraiment sur votre vélo, et vous pouvez vous arrêter pour profiter à votre guise.

Par où commencer ? En quête d'une belle aventure sur la côte Est ? Le Waterford Greenway est parfait. Cette piste traverse 11 ponts et trois grands viaducs victoriens avant d'atteindre la baie de Dungarvan. Sur le chemin, vous découvrirez de nombreux coins et recoins de l'histoire irlandaise. Ruines d'un château, usines de papier du XVIIIe, anciens viaducs, charmants villages... Tous font partie de la riche histoire de cette région.

Bien avant le chemin de fer, les Vikings habitaient ici. Vous passerez sur les traces de leur ancien village, et découvrirez à quel point ces Scandinaves aimaient les belles vues. Il pleut parfois en Irlande, oui, vraiment ; donc si le temps est gris, réfugiez-vous dans un pub chaleureux et écoutez le léger crachin rendant encore plus vertes les pistes cyclables.

« C'EST UN MOYEN VRAIMENT ESSENTIEL POUR SE DÉPLACER. VOUS SENTIREZ L'AIR DE LA MONTAGNE SUR VOTRE VISAGE, AINSI QUE L'ODEUR DE LA MER ET DE LA REINE-DES-PRÉS »

Ces routes sillonnent la campagne d'une rare beauté partout sur l'île. La piste cyclable de Boyne commence à Dominic's Park, sur la rive sud de la rivière Boyne de Drogheda, dans le comté de Louth, et se termine au Centre d'accueil des visiteurs de la bataille de la Boyne, à Oldbridge, dans le comté de Meath. Elle est courte, car elle ne mesure que 1,9 km de long, mais la section qui longe le canal de la Boyne est superbe.

Empruntez le Comber Greenway pour découvrir l'histoire exceptionnelle de Belfast, passez près de l'ancien chantier naval Harland & Wolff et longez une ancienne voie ferrée. Un couloir tranquille et verdoyant traversant la ville atteint finalement la pleine campagne, où vous pourrez apercevoir au loin la tour Scrabo. Elle a été bâtie en l'honneur d'un autochtone qui s'est battu pendant les guerres napoléoniennes.

Peu importe les pistes cyclables empruntées, c'est à coup sûr un bon moyen de voir de magnifiques sites. L'avantage avec le vélo, c'est que vous pourrez toujours vous assoir et profiter de la vue. ♥

KILMACTHOMAS VIADUCT  
WATERFORD GREENWAY

LES SPERRINS  
COMTÉ DE TYRONE



ÉQUITATION  
LOUGH DERG, COMTÉ DE CLARE



GRAIGUENAMANAGH  
COMTÉ DE CARLOW



## HORS DES SENTIERS BATTUS

Sur toute l'île d'Irlande, vous trouverez des coins secrets, parfaits pour la pratique de la marche, du vélo, de l'équitation ou du kayak... Vous n'aurez qu'à admirer le paysage !

Dans les hautes terres du comté de Tyrone et de Derry-Londonderry, le vent fouette les pierres érodées des montagnes Sperrin. Coton, bruyère et orchidées dansent au vent dans les tourbières, vallées paisibles et collines accidentées. Un pays de marcheurs, loin de la civilisation et attirés par les sommets des montagnes. L'un des territoires montagneux les plus vastes d'Irlande, les Sperrins semblent préservés, avec des landes ocre s'étendant sur des kilomètres. À l'Ouest, aux pieds des montagnes et près de la charmante ville d'Omagh se trouve le Gortin Glen Forest Park, avec ses superbes chemins pédestres et forestiers d'un autre genre.

Provenant des montagnes de Slieve Bloom (comté de Laois), le Barrow (192 km) se déverse dans le port de Waterford. Mais l'une des plus belles parties est le Barrow Navigation dans les comtés de Carlow et Kilkenny. Bordé de forêts, de chemins de halage et collines verdoyants, s'aventurer hors des sentiers battus est idéal ici. « L'inconnu est un euphémisme pour le Barrow », a déclaré Martin O'Brien du Mullichain Café dans le pittoresque

hameau de St Mullins au bord de l'eau. « Glissez sur ces eaux et traversez des terres agricoles, des écluses et d'anciens villages ; un clin d'œil au temps passé. » Cette jolie région de l'île regorge de loueurs de kayaks et de canoës, notamment Go with the Flow River Adventures, ainsi que de nombreuses activités pour les marcheurs et cyclistes. Louez un vélo à la Waterside Guesthouse ou chaussez vos chaussures de marche pour parcourir le chemin de halage depuis Graiguenamanagh jusqu'à St Mullins (7 km) et pénétrez un paradis sauvage, où les loutres et les martins-pêcheurs surgissent des rives.

Les eaux du Lough Derg clapotent sur les rives de Tipperary, Galway et Clare. Sur les rives nord du lac, la réserve naturelle du Portumna Forest Park est sillonnée de pistes cyclables et de chemins pédestres. Ne manquez pas d'observer les chevreuils ou les renards vivant en liberté dans le parc, écouter le cri du blaireau ou même apercevoir un aigle marin à la queue blanche. Outre l'équitation, que vous pourrez pratiquer dans les collines autour de Mountshannon, le Lough Derg regorge de randonnées, de promenades au bord de l'eau aux montées endurantes. Découvrez la mythologie en vous rendant à Tountinna et sur les tombes des Leinstermen. Tountinna signifie « colline des vagues », et selon la légende, lors des inondations, les seuls survivants s'y trouvaient... Grimpez au sommet et vous saurez pourquoi, car toute la vallée du Lough Derg se déroule devant vous. ♥

# L'IRLANDE À L'ÉCRAN

**L**uke Skywalker méditant sur sa paisible île rocheuse. Des dragons survolant la côte de Westeros. John Wayne et Maureen O'Hara tombant amoureux dans un lieu vert et haut en couleur en arrière-plan. L'île d'Irlande est l'unique endroit qui relie ces moments inoubliables.

Les beaux paysages peuvent attirer de nombreux repéreurs pour tourner. Pour des falaises vertigineuses balayées par le vent et la pluie dans Harry Potter et le Prince de sang-mêlé, les Falaises de Moher dans le comté de Clare sont un site parfait et incontournable du Wild Atlantic Way. Les montagnes de Mourne balayées par le vent dans le comté de Down ont été le décor de Philomena, un film primé, le récit tendre d'une femme recherchant son fils disparu. Tous ceux qui ont vu les premières scènes poignantes de « Il faut sauver le soldat Ryan » de Steven Spielberg s'émerveilleront devant le calme de la plage de Curraclloe, le lieu de tournage.

Mais le charme naturel de l'île n'est pas le seul attrait. Certains lieux historiques vus au cinéma sont les fleurons de l'Irlande. Dans le comté de Meath, le château de Trim, datant du XIII<sup>e</sup> siècle, a remplacé avec brio la ville fortifiée anglaise de York, dans Braveheart de Mel Gibson. D'élégants manoirs tels que le château de Coole dans le comté de Fermanagh (Mademoiselle Julie avec Colin Farrell et Jessica Chastain), la Killruddery House dans le comté de Wicklow (Horizons lointains avec Tom Cruise et Nicole Kidman, Les Tudors, etc.) sont des lieux de tournage mettant en scène un passé de privilèges et de luxe. Les histoires vraies de crimes et de châtiments qui hantent les cellules de la Kilmainham Gaol à Dublin et de la Crumlin Gaol à Belfast éclipsent presque l'intrigue dans les films de crime classiques Braquage à l'italienne et Les poings contre les murs, un drame sombre et indépendant.

Les villes irlandaises ont également fait leur apparition. La série télé séditieuse Derry Girls met en scène la vieille ville fortifiée de Derry-Londonderry dans les années 1990, dont l'intérêt de sa visite actuelle est d'essayer de reconnaître les lieux de tournage. Belfast a en effet brillé dans The Fall, où le tueur en série Jamie Dornan a joué fin avec l'enquêteur de police Gillian Anderson. Et Dublin est apparue à l'écran tellement de fois que rien ne peut échapper au public, du réalisme des Commitments et de Once, aux tons sépia de The Dead de John Huston, adapté de la nouvelle portant le même nom de James Joyce.

Avec une telle offre destinée aux cinéphiles, l'île d'Irlande est la destination parfaite pour vivre sa propre aventure. ♥

# DÉCOUVREZ LES SEPT ROYAUMES

Vivez une aventure *Game of Thrones*® dans les forêts, montagnes, landes et châteaux de l'Irlande du Nord.

L'hiver ne finit jamais vraiment en Irlande du Nord. Si la saga culte de *Game of Thrones*® a pris fin, l'héritage de la série à succès de HBO a laissé des traces dans cette partie de l'île, abritant plus de lieux de tournage des Sept Royaumes que partout ailleurs.

Découvrez le monde de Westeros dans le plus inattendu des lieux. Les portes de *Game of Thrones*® : 10 pièces de bois de hêtre sculptées situées dans des pubs, cafés et auberges d'Irlande du Nord, issues d'arbres tombés lors de la tempête à Dark Hedges (Kingsroad). Au Steensons à Glenarm, dans le comté d'Antrim, rencontrez les orfèvres qui ont façonné les couronnes portées par le Roi Joffrey et son épouse Margaery, et les broches de dragon de Daenerys. Et à Belfast, vous pourrez suivre un parcours de vitraux *Game of Thrones* exposés sur les sites les plus célèbres de la ville, et admirer une tapisserie brodée à la main *Game of Thrones*® au musée d'Ulster.

Offrant de nombreuses expériences exaltantes aux fans de la série, les Winterfell Tours vous permettent une véritable

immersion. De plus, la cour du château de Ward est un site de choix et magique, qui était le site de Winterfell dans la série. « C'était comme si nous marchions sur les traces des Westeros », déclare la fan Emily O'Dwyer. « Le combat d'épées fut captivant, c'est là que je me suis vraiment prise pour un Stark. » L'authenticité fait partie intégrale de l'expérience. Manteau de fourrure sur les épaules, essayez-vous au tir à l'arc et au lancer de hache, et rencontrez même des loups géants.

Une visite est un bon moyen pour découvrir tous les lieux de tournage. De plus, une visite avec McCombs Coach Tours est un bon moyen de connaître tous les détails, car des chauffeurs de la série emmenant les acteurs de *Game of Thrones*® vers/depuis leurs lieux de tournage nord-irlandais vous accompagneront. Parcourez la route côtière de la Chaussée des Géants pour visiter de nombreux sites : les grottes de Cushendun vieilles de 400 millions d'années, où Mélisandre a accouché de l'Ombre, et le port de Ballintoy, d'où Theon Greyjoy est revenu sur les îles de Fer.♥

“ MANTEAU DE FOURRURE SUR LES ÉPAULES, VOUS POURREZ TESTER VOTRE HABILITÉ AU TIR À L'ARC OU AU LANCER DE HACHE ”

DRAGONSTONE CLIFFS  
COMTÉ D'ANTRIM



PHOTO: LUCAS FILM



LUKE'S ISLAND  
WILD ATLANTIC WAY

## LA PUISSANCE STELLAIRE

*Inutile de vous rendre dans une galaxie lointaine, très lointaine pour découvrir des paysages d'un autre monde. Star Wars et le Wild Atlantic Way ont donné naissance à un superbe duo cinématographique.*

Si, à certains endroits du Wild Atlantic Way, vous avez l'impression de regarder un lieu de tournage, c'est sûrement le cas. Mais alors que le littoral irlandais est souvent apparu, de Princess Bride à La fille de Ryan, la retraite insulaire du Jedi, ayant le rôle principal dans les deux Star Wars, Le réveil de la force et Le dernier Jedi, est sans doute sa performance la plus culte.

Portmagee (comté de Kerry) a été le premier port d'escale pour l'équipe de tournage du Réveil de la force. Non loin d'ici, à 11 km au large de l'océan Atlantique, se trouve l'un des lieux les plus emblématiques du film, Skellig Michael. « Nous étions époustoufflés », a déclaré Martin Soy, superviseur des lieux de tournage. « Il s'intègre bien à l'univers Star Wars ». Peuplé par des moines au VIe siècle, ce site classé au patrimoine mondial de l'UNESCO et « indescriptible » selon Mark Hamill a limité le nombre de visiteurs, mais vous pourrez naviguer depuis Portmagee autour de l'île et dans les environs.

Il est aujourd'hui difficile d'imaginer ici une grande équipe de tournage s'activer, mais Portmagee fut au cœur de l'action pour le Réveil de la force. Les B&B accueillent l'équipe de tournage, des guides locaux, notamment l'aventurier Mike O'Shea ont transporté des charges sur Skellig Michael, et les bateliers, du matériel et l'équipage. Rendez-vous au Moorings Hotel (site de préproduction de film et pour la soirée de fin de tournage) et tirez votre propre pinte de Guinness, tout comme Mark Hamill, lors du « Défi de la pinte parfaite de la force ».

Parcourez ce littoral au ciel maussade du nord au sud, avec ses falaises impressionnantes et ses caps pour découvrir encore plus de sites Star Wars. Pour Le dernier Jedi, les huttes du VIe siècle de Skellig Michael furent reconstituées à Sybil Head où règne le vent, près de Ballyferriter, alors que l'équipe a fêté la fin du tournage dans l'ancien pub-épicerie de Dingle, Foxy John's. Le tournage s'est aussi déroulé à Brow Head (comté de Cork), une région sauvage bordant l'océan Atlantique, et à Loop Head (comté de Clare), célèbre pour ses vertigineuses falaises et grottes creusées par un océan déchaîné.

Si vous vous demandez ce que les locaux ont ressenti à la venue en ville du Faucon Millennium et de l'équipage, alors Hugh Farren du Farren's Bar à Malin Head dans le Donegal pourra vous l'expliquer. « C'était incroyable de se dire que Star Wars était tourné à 2,5 km de chez nous... » « C'était irréaliste ».♥



ADARE MANOR  
COMTÉ DE LIMERICK

# HÉBERGEMENTS INSOLITES

*Vous n'avez jamais dormi dans un phare ? Ou dans un château médiéval ? Que vous recherchiez un camping sympa ou un chaleureux B&B, l'Irlande exaucera tous vos vœux.*

## B&B

L'accueil ici est réputé. Et ce n'est pas un mythe. Entrez dans un B&B sur l'île d'Irlande, et vous aurez des sourires amicaux au petit déjeuner, une ambiance conviviale et des adresses de restaurants, pubs et sites touristiques locaux. Un B&B est l'occasion de découvrir directement la culture irlandaise. Des cottages au cœur de la campagne aux élégantes maisons d'hôtes en ville, les établissements familiaux sont chaleureux, abordables et paisibles.

## LOGEMENTS ÉCOLOGIQUES

Les logements écologiques irlandais sont de plus en plus nombreux : retraites de yoga sur des îles paisibles, cottages indépendants à faible impact et hôtels et maisons d'hôtes durables. Découvrez le château de Gregan dans le Burren, membre fondateur du Burren Ecotourism Network pour les formules écotouristiques spéciales. Le Delphi Resort (comté de Galway), membre de Green Hospitality Ireland, et le Salthouse à Ballycastle, comté d'Antrim, un hôtel durable de luxe fonctionnant à l'éolienne et à l'énergie solaire.

## CHÂTEAUX

Whiskeys aux effluves de tourbe sirotés au coin du feu, intérieurs médiévaux d'exception et ambiance surannée : un séjour digne d'un château. Luxueux et agréables, tout en étant conviviaux et relaxants, les châteaux-hôtels se trouvent en général sur de grands domaines luxuriants où vous vous promènerez en forêt, vous exercerez au tir au pigeon, irez à la fauconnerie ou naviguez sur des eaux calmes. Vous trouverez partout des châteaux-hôtels 5 étoiles très élégants, du Wild Atlantic Way et des Terres ancestrales de l'Est à la Chaussée des Géants. Vous pourrez louer des châteaux entiers rien que pour vous, vos amis et proches, avec du personnel à votre disposition. Il y a aussi des offres plus accessibles dans les environs, avec des châteaux à la location pour les petits et grands groupes.

## PHARES

Histoires de naufrages, aventures et tragédies tourbillonnant dans les eaux près des phares irlandais. Perchés sur les bords de falaises, scrutant la mer agitée, ces phares sont des lieux de séjour uniques, dans la maison du gardien d'un phare ou pour passer quelques nuits dans la tour du phare. Et la cerise sur le gâteau avec un séjour dans un phare ? Séjournez tout au long de l'année : l'hiver, allumez un feu, mettez-vous à l'aise et admirez la mer agitée en contre-bas ; l'été, profitez des crépuscules et des vues sublimes sur l'océan.



1



2



3



4



5



6

- 1 Clare Island Comté de Mayo
- 2 Finn Lough Bubble Domes Comté de Fermanagh
- 3 Le petit-déjeuner est servi Comté de Sligo
- 4 Renvyle beach Comté de Galway
- 5 River Erne Comté de Fermanagh
- 6 Ballyvolane House Comté de Cork

## ANCIENNES DEMEURES

Pour vous détendre dans des salons, des bibliothèques remplies de livres et autour de petits déjeuners servis sur d'imposantes tables à manger du XIXe siècle, entrez dans une maison de campagne. Appartenant souvent à la même famille, ces propriétés paisibles offrent un accueil informel à l'ancienne, des feux de bois, du mobilier ancien et des dîners aux chandelles.

## FERMES

Un séjour dans une ferme offre une authentique tranche de vie rurale : produits de la ferme pour le petit déjeuner, chemins pédestres et véritable sensation de dépaysement. Beaucoup de fermes proposent des activités en plus, comme monter un poney, traire les vaches ou apprendre à fabriquer du soda bread irlandais.

## DES ENDROITS UNIQUES OÙ SÉJOURNER

En quête d'un hébergement original ? Vous êtes au bon endroit... Séjournez dans un dôme bulle transparent sous le ciel étoilé au Finn Lough (comté de Fermanagh). Louez la tour Martello du XIXe siècle dans la baie de Dublin, construite initialement pour se défendre de l'invasion napoléonienne. Dormez dans un bus à impériale transformé le long du Wild Atlantic Way au Lough Corrib (comté de Galway), ou dans une « roulotte tzigane » traditionnelle au Tepee Valley Campsite (comté d'Armagh).

## CAMPING

Des lieux époustouffants pour camper près de l'océan déchaîné, des fermes écologiques dotées de vastes tentes et du glamping à l'esprit bohème entourés d'anciennes forêts et de ruisseaux ondulants. Le camping en Irlande offre un côté singulier et décalé. Rien n'égale un réveil en forêt ou près de la plage avec le bruit des vagues s'écrasant sur les galets, le barbecue et une aurore éblouissante !

## SÉJOUR DANS UN COTTAGE

Que vous soyez en quête d'aventure extraordinaire sur le Wild Atlantic Way, d'une visite inoubliable en Irlande du Nord ou d'un séjour à la ferme dans les pâturages historiques des Terres ancestrales d'Irlande, vous trouverez à coup sûr le cottage de vos rêves. Les cottages surgissent partout sur l'île : sur des caps isolés, au bord de vastes plages et dans des villes animées où tout est à proximité.

## BATEAUX DE CROISIÈRE

Monter à bord d'un bateau de croisière ou d'une péniche vous permettra de profiter des voies navigables et préservées. Naviguez sur Le Shannon, traversant le centre de l'île, le tranquille Lough Erne, réputé pour ses châteaux, sa gastronomie et le golf, et le Lough Derg, le paradis des pêcheurs, entre les comtés de Clare, Tipperary et Galway. ♥

# IRLANDE INFORMATION

Donc, si vous venez sur l'île d'Irlande, voici ce que vous devez savoir pour vos déplacements, vos moyens de paiement... Nous vous présentons toutes les informations pratiques pour bien séjourner sur l'île.

## GÉNÉRALITÉS

L'Irlande est une île de 486 km de long sur 275 km de large. Sa superficie couvre environ 84 500 km<sup>2</sup>. L'Irlande est divisée en quatre provinces – l'Ulster, le Munster, le Leinster et le Connacht – et 32 comtés. La République d'Irlande comprend 26 comtés, l'Irlande du Nord en compte 6. La population de l'île est d'environ 6,6 millions d'habitants, dont 4,8 millions vivent dans la République et 1,8 millions en Irlande du Nord.

## LANGUE

L'irlandais (le gaélique) et l'anglais sont les deux langues officielles de la République d'Irlande. Tous les documents officiels, noms de rues et panneaux indicateurs sont bilingues. Dans les Gaeltachts, (zone où l'on préserve les traditions gaéliques), l'irlandais est la langue de tous les jours, même si l'anglais est parlé par tout le monde (*gaeilge.ie*). En Irlande du Nord, l'anglais est la langue officielle. Le gaélique est également enseigné dans de nombreuses écoles et dans les cours d'été. La langue Ulster-Scots, parlé en Irlande du Nord, connaît un fort regain d'intérêt, associé à une volonté de découvrir une autre facette de l'identité nationale (*ulsterscotsagency.com*).

## CLIMAT

L'Irlande a un climat doux, tempéré, avec des températures estivales comprises en générale entre 15°C et 20°C. Les températures au printemps et à l'automne sont généralement de 10°C et en hiver, comprises entre 5°C et 8°C. La neige est plutôt rare ; en revanche, il peut pleuvoir à tout moment de l'année. *met.ie*

## ORGANISER VOTRE SÉJOUR PASSEPORTS/VISAS

Un passeport ou une carte d'identité en cours de validité sera exigé(e) pour entrer en Irlande. Les ressortissants de l'Union européenne et ceux de la plupart des pays occidentaux, y compris l'Australie, le Canada, la Nouvelle Zélande et l'Afrique du Sud, n'ont pas besoin de visas. Pour tous les autres pays, il convient de contacter les ambassades ou consulats irlandais locaux avant d'entreprendre un voyage dans la République d'Irlande et pour l'Irlande du Nord, l'Ambassade de Grande-Bretagne ou le consulat.

## PERSONNES HANDICAPÉES

La plupart des lieux publics et des sites touristiques sont aujourd'hui accessibles aux personnes en fauteuil roulant. Un nombre croissant d'hôtels et restaurants sont parfaitement équipés pour accueillir leurs hôtes à mobilité réduite. Les différents guides sur l'hébergement en Irlande indiquent les établissements proposant des équipements adaptés.

**RÉPUBLIQUE D'IRLANDE**  
**National Disability Authority**  
Tél : +353 (0) 1 608 0400 ; *nda.ie*  
**IRLANDE DU NORD**  
**Disability Action**  
Tél : +44 (0) 28 9029 7880  
*disabilityaction.org*

## ANIMAUX DOMESTIQUES

Certaines compagnies maritimes et aériennes sont agréées pour le transport des animaux de compagnie. Il est désormais possible d'éviter la quarantaine obligatoire de 6 mois à l'arrivée en Irlande si l'animal est conforme à la réglementation sur l'importation des animaux

de compagnie (chiens, chats, furets). Pour tout autre animal, veuillez contacter l'Ambassade locale directement. Votre vétérinaire mettra en place le Programme de Voyage des Animaux de Compagnie (en anglais : Pet Travel Scheme). Une fois ces formalités accomplies, le vétérinaire vous remettra le passeport européen, document obligatoire pour l'entrée en Irlande. Prévoir de commencer cette procédure au moins 7 mois avant la date du voyage en Irlande. « Pet Friendly » : Le site de B&B Ireland compte de nombreuses chambres d'hôtes membres qui acceptent les animaux et les locations sont aussi de plus en plus nombreuses à les accueillir. *bandbireland.com/themed-holidays*

## MONNAIE

La monnaie qui a cours en République d'Irlande est l'euro (€).

En Irlande du Nord c'est la livre sterling (£) qui est la monnaie nationale. Les monnaies de la République d'Irlande et de l'Irlande du Nord ne sont pas interchangeables. Les chèques de voyage ne sont pas très répandus et la plupart des banques les refusent. Attention, les billets de 100, 200 et 500€ sont rarement acceptés dans les magasins. Mieux vaut donc prévoir des plus petites coupures lorsque vous venez en Irlande.

## BANQUES

En Irlande, les banques sont ouvertes du lundi au vendredi, de 9h30/10h00 à 16h00 environ. Certaines succursales en Irlande du Nord ouvrent aussi le samedi. Vous trouverez des distributeurs automatiques « ATM » acceptant la plupart des cartes bancaires dans presque toutes les agences.



1



2



3

1 Waterford Greenway Comté de Waterford  
2 Mount Errigal Comté de Donegal  
3 Erne Water taxi Comté de Fermanagh

## COURANT ÉLECTRIQUE

En République d'Irlande et en Irlande du Nord : 230 à 240 volts AC (50 cycles). Un transformateur pourra vous être utile. Les adaptateurs sont utiles pour brancher des prises 2 fiches sur des prises 3 fiches.

## NUMÉROS DE TÉLÉPHONE D'URGENCE

Police, pompiers, ambulance, gardes-côtes, secours en montagne, l'appel est gratuit :  
RÉPUBLIQUE D'IRLANDE Tél : 112 ou 999  
IRLANDE DU NORD Tél : 999

## SECURITE INDIVIDUELLE

L'Irlande présente, pour les voyageurs, hommes et femmes, un niveau de sécurité élevé. Mais cela ne doit pas empêcher le bon sens de s'appliquer et de prendre les mesures de précautions normales. Au cas où vous seriez malheureusement victime d'un délit, contactez la Poste de Police la plus proche ou :  
RÉPUBLIQUE D'IRLANDE  
**Irish Tourist Assistance Service**  
Pearse Street Garda Station, Pearse Street, Dublin 2; Tél : +353 (0) 1 666 9354/1890 365 700 (numéro local) ; 6-7 Hanover Street East, Dublin 2 ; Tél : + 353 (0) 1 661 0562 *info@itas.ie ; itas.ie*  
IRLANDE DU NORD  
Tél : 101 ; *psni.police.uk*

## HORAIRES D'OUVERTURE DES MAGASINS

Les magasins sont généralement ouverts du lundi au samedi, de 9h00 à

17h30/18h00, avec nocturne jusqu'à 20h00 ou 21h00 le jeudi dans de nombreux grands magasins. Les centres commerciaux et certains grands magasins ouvrent généralement le dimanche de 12h00 à 17h00 ou 18h00 (13h00 à 17h00 en Irlande du Nord), de même que de nombreux supermarchés plus petits.

## POIDS ET MESURES

En Irlande, on utilise le système métrique mais ce n'est pas systématique : les distances sont indiquées à la fois en miles et en kilomètres, les mesures dans les pubs sont exprimées en pinte. Le carburant s'achète au litre et les ingrédients culinaires se mesurent en livres ou en kilos.

## TRANSPORTS EN COMMUN

L'Irlande dispose d'un bon réseau de transports en commun – se renseigner pour connaître les tarifs réduits et les offres :  
RÉPUBLIQUE D'IRLANDE  
Le tramway, « Luas », à Dublin ; *luas.ie*  
La région côtière de Dublin est desservie par le service ferroviaire « DART » :

**Chemins de Fer**  
**Irish Rail** – Iarnród Éireann  
*irishrail.ie*

**Autocars et bus**  
**Irish Bus** – Bus Éireann  
*buseireann.ie*  
**Dublin Bus** – Bus Átha Cliath  
*dublinbus.ie*

**IRLANDE DU NORD**  
En Irlande du Nord les transports publics sont gérés par **Translink** : *translink.co.uk*

**Chemins de Fer**  
*translink.co.uk/Services/NI-Railways/*  
**Northern Ireland Railways**

**Autocars et bus**  
**Ulsterbus** et **Belfast-Metro**  
**Translink**

## PAR AVION

Les informations sur les liaisons aériennes et maritimes vers et en Irlande sont correctes au moment de l'impression mais sont susceptibles de modifications ou d'annulations.

## AÉROPORTS

L'Irlande possède plusieurs aéroports internationaux : Belfast, Derry~Londonderry, Cork, Knock, Dublin, Kerry et Shannon, avec plus de 30 compagnies desservant l'île depuis et vers plus de 70 destinations. Des bus, taxis, navettes desservent les aéroports. Des sociétés de location de voitures ont des bureaux sur place.

## LOUER UN VOITURE

En Irlande, les sociétés de location de véhicules sont généralement installées dans les aéroports et les villes. Un permis de conduire valide et une carte de crédit seront nécessaires pour louer un véhicule en Irlande. Attention ! De nombreuses

agences de location de voitures n'acceptent pas les cartes de débit, et uniquement les cartes de crédit. Il est conseillé de vérifier auprès de l'agence avant d'effectuer la réservation si votre carte sera acceptée comme forme de paiement. La plupart des sociétés de location refuseront de louer un véhicule à un conducteur de moins de 25 ans, mais il n'y a pas de limite d'âge supérieure. Si vous avez plus de 75 ans, vous devrez toutefois remplir des conditions supplémentaires. Ces informations sont généralement présentes dans les conditions générales de location affichées sur leur site internet. Essayez de réserver à l'avance pour avoir de meilleures offres ou réductions et pour vous assurer d'une disponibilité pendant la haute saison.  
*carrentalcouncil.ie*  
*info@carrentalcouncil.ie*

## SYSTÈME DE PÉAGE EFLOW DE LA M50

Il existe un système de péage sans barrière sur le périphérique M50 autour de Dublin. Au lieu de régler le montant dû au poste de péage, le système enregistre votre trajet en photographiant la plaque d'immatriculation de votre véhicule. Il est important de payer votre péage avant 20h le lendemain, en ligne (*eflow.ie*), dans les points de vente arborant le logo Payzone ou par téléphone au 1890 501050 depuis l'Irlande.

# Irlande



-  Autoroute
-  Route principale
-  Chemin de fer
-  Aéroport international/régional
-  Ferry
-  Ferry irrégulier
-  Office de tourisme (ouvert toute l'année)
-  Office de tourisme (ouvert en saison)

Le plus grand soin a été apporté à l'exactitude des informations indiquées sur cette carte. Toutefois en cas d'erreur ou d'omission le Tourisme Irlandais ne saura en être tenu responsable. Au regard de l'échelle de la carte, tous les centres touristiques n'ont pu être mentionnés. Les informations sont correctes au moment de l'impression. © 2020 Tourism Ireland. Carte créée par Michael Schmeling [www.maps.oridoc.com](http://www.maps.oridoc.com) | Données de la carte © OpenStreetMap contributors, CC BY-SA